

**ДОГОВІР № 3ORG81-05760**  
**про надання гранту інституційної підтримки**

м. Київ

«12» листопада 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Фонду Федів Юлії Олексandrівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Громадська організація "НОВИЙ ДОНБАС" (далі – Грантоотримувач) в особі голови організації Артюгіної Лариси Михайлівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант інституційної підтримки з метою забезпечення стабільної діяльності та розвитку (далі – Проект інституційної підтримки) в умовах обмежувальних заходів, запроваджених упродовж дії режиму карантину, опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ  
ПІДТРИМКИ**

1. Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки до 31.12.2020 року та надає Фонду пакет звітної документації відповідно до умов договору до 15.01.2021 року.
2. Грантоотримувач здійснює свою діяльність згідно з планом, зазначенним у заявці на Проект інституційної підтримки (проектній заявці) та кошторису витрат, що є Додатками 1 та 2 до цього Договору.
3. Для підтвердження здійснення діяльності Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення Проєкту інституційної підтримки є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту інституційної підтримки.

### **ІІІ. СУМА ГРАНТУ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Загальна сума гранту становить 276 280 грн. 00 коп. (двісті сімдесят шість тисяч двісті вісімдесят гривень 00 копійок), без ПДВ.

2. Фонд надає суму Гранту інституційній підтримки траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### **ІV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту інституційної підтримки відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) отримати грант інституційної підтримки у строки, визначені у пункті 1 розділу ІІ цього Договору;

3) у разі якщо виконання Проєкту інституційної підтримки буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

4) зберігати бухгалтерську документацію по Проекту інституційної підтримки протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проекту інституційної підтримки;

5) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті інституційної підтримки пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святынь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

### 3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту інституційної підтримки;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту інституційної підтримки;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальнісі та премислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту інституційної підтримки, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту інституційної підтримки.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту інституційної підтримки, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту інституційної підтримки, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації,

мають містити інформацію про те, що Проєкт інституційної підтримки реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту інституційної підтримки, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Типи та види витрат гранту інституційної підтримки:

- оплата праці;
- соціальні внески;
- аренда техніки, обладнання, земельних ділянок та приміщень;
- експлуатаційні витрати за утримання приміщень та комунальні послуги;
- придбання матеріальних засобів (за винятком капітальних витрат);
- витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення;
- витрати на банківське обслуговування;
- інші витрати, пов'язані з основною діяльністю організації;
- аудиторські послуги.

3. Сторони домовились, що витрати, які не визначено у пункті 2 цього розділу є неприпустимими.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дестрокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту інституційної підтримки не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня стримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про тэргово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРИШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється зідповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.
2. У разі зміни упевнованої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.
3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.
4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.
5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороню в установленому законодавством порядку.

**6. Контактні особи:**

**1) контактна особа Фонду:**

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, будинок 10-12

–38 (044) 504-22-66

[programa.saveculture@ucf.in.ua](mailto:programa.saveculture@ucf.in.ua)

**2) контактна особа Грантоотримувача:**

Артуогіна Лариса Михайлівна;

**7.** Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

**8.** Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

**9.** У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

**10.** Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

11. Договір складається українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – коштерис Проекту інституційної підтримки ;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту інституційної підтримки;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту інституційної підтримки;

додаток 5 – графік платежів.

### XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

P/p:UA58201720343120004000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

Громадська організація  
"НОВИЙ ДОНБАС"

Юридична адреса:

01015 м Київ, вул.Лаврська 16-А оф. 215

Адреса для листування:

01015 м Київ, вул.Лаврська 16-А,оф. 215

ЄДРПСУ: 39641307

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ

КБ "ПРИВАТБАНК"

P/p: UA593206490000026008052753270

МФО: 320649

Тел.: +38 (067) 447 35 45

Виконавчий директор

Ю.О. Федів

М.П.



Голова організації

Л.М. Артюгіна

М.П.



**УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД**

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 3ORG81-05760  
від «16» листопада 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Культура в часи кризи: інституційна  
підтримка (додатковий конкурс)

Лот: ЛОТ 8 «Культурні та креативні індустрії  
(кроссекторальна діяльність)»

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 3ORG81-05760

Назва проекту: 3ORG81-05760

### **Інформація про контактну особу (Інституційна підтримка)**

**Прізвище, ім'я та по-батькові**  
Артюгіна Лариса Михайлівна

**Телефон**

**Електронна пошта**

### **Інформація про організацію-заявника, ч.2 (Інституційна підтримка)**

**Дата реєстрації організації**  
2015-02-12

**Юридична адреса організації**  
01015 м.Київ, Печерський р-н, вул. Лаврська 16-А, офіс 215

**Фактична адреса організації**  
01015 м.Київ, Печерський р-н, вул. Лаврська 16-А, офіс 215

**Поштова адреса організації**  
01015 м.Київ, Печерський р-н, вул. Лаврська 16-А, офіс 215

*Голова організації Аратгіна Л.М.*



**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації**

<https://newdonbas.org/>    <https://www.facebook.com/newdonbassngo/>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Артюгіна Лариса Михайлівна

**Телефон керівника організації**

**Електронна пошта керівника організації**

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства**

Артюгіна Лариса Михайлівна

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заяви?**

Ні

**Основні засоби: земельні ділянки**

Ролова організації: Артюгіна А.М.



немає

**Основні засоби: будівлі, споруди, приміщення  
немає**

**Основні засоби: обладнання**

1. Фотокамера Canon PowerShot SX410 - 1 шт
2. Принтер Epson L355 - 1 шт
3. Комп'ютер Моноблок Apple iMac 27 - 1 шт
4. Ноутбук Dell Inspiron 5758 - 1 шт
5. Ноутбук Envy 15-103ur - 1 шт
6. Об'єктив Sony E PZ 18-105mm - 1 шт
7. Проектор OPTOMA W331 - 1 шт
8. Фотокамера Sony Alpha 6500 Body - 1 шт
9. Цифровий звукозаписуючий пристрій Zoom F1-LP - 1 шт

**Основні засоби: транспортні засоби**

немає

**Кількість штатних працівників станом на 31.12.2019 р.**

0

**Кількість штатних працівників станом на 01.07.2020 р.**

0

**Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2019 р.**

700341.76

**Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01.-30.06.2019 р.**

387409.13

**Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.07-31.12.2019 р.**

85243.24

**Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.07-31.12.2019 р.**

533320.87

**Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2020 р.**

2467.45

**Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01-30.06.2020 р.**

Голова фінансівій Альона Смирнова



12101.04

**Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?**

Так. 2018 р. Проект "Мистецтво Миру"

2019 р. Проект "Школа документалістики та медіа" 3PLUS1-05760,

Проект "Документальний проект AFTERILOVAISK" 3EVE11-5760,

Проект "Ми. У пошуках України" ЗICP11-5760

**Чи реалізовували проєкти за підтримки Фонду у попередні роки?**

Так. Так, у 2018, у якості заявителя, реалізували проект «Мистецтво Миру» -

Рік: 2018

Локація: місто Станиця Луганська, місто Щастя Луганської області

Продукт: мурал

Бюджет: 349 590 гривень

Заявник: ГС «Новий Донбас»

Проект: Мистецтво Миру У межах проекту «Мистецтво Миру» відбулося створення муралів на прифронтовій території Луганської області – два у місті Станиця і ще один у місті Щастя. <https://ucf.in.ua/archive/5f1af50525c372125f7f28f3>

**Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

**Проект**

2017р. Проект “Майстерня Творчості та Миру” за фінансової підтримки Посольства Литви в Україні на суму 20 000 євро. <http://surl.li/fbdk> <https://youtu.be/TmDfSxvckdo>

**Проект**

Проект «Університет без кордонів» за фінансової підтримки Посольства США в Україні на суму 15 000 дол. <http://surl.li/fbcr> [https://youtu.be/LhG38m\\_GOT4](https://youtu.be/LhG38m_GOT4)

**Проект**

2019р. Проект «Школа документалістики та медіа для дітей та молоді, які постраждали від війни на сході України» за фінансової підтримки Уряду Литви та Посольства Литви в Україні на суму 13 000 євро. <http://surl.li/fbcn> <http://surl.li/fbcn>

**Чи отримували або отримаєте бюджетне фінансування на покриття**

*Голова організації: Абдуррахманова Надія*



**видатків, що виникли/виникнуть у період з 12 березня до 31 грудня 2020 року?**

Ні

**Сума коштів: оплата праці штатних працівників**

0

**Сума коштів: соціальні внески**

0

**Сума коштів: оренда приміщень та земельних ділянок**

0

**Сума коштів: комунальні послуги**

0

**Сума коштів: експлуатаційні витрати на утримання приміщень**

0

**Сума коштів: оренда техніки, обладнання та інструменту**

0

**Сума коштів: матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)**

0

**Сума коштів: витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення**

0

## **Опис діяльності інституції**

### **Резюме інституції**

Відповідно до Статуту нашої організації, основна мета діяльності - побудова мирного діалогу, допомога у вирішенні військового конфлікту ( у ході відсічі збройній агресії Російської Федерації проти України) невійськовими засобами за допомогою культурних та освітніх ініціатив.

Продовжуємо реалізацію проектів, які допомагають Україні перемогти у цій проксі-війні у царині культури та інформації на міжнародному полі.

Також працюємо із чутливими аудиторіями всередині країни - підліткам, яких зачепила війна. Опікуємось учасниками бойових дій (УБД) з числа

Голова організації: Агафонов А.І.



вимушено переміщених осіб (ВПО).

Для цього:

- створюємо документальні фільми, які б зацікавили не лише українців а й міжнародну спільноту. У рамках одного із наших проектів - <http://docsplatform.org/> - створюємо документальний фільм "За нашу і вашу свободу" про солідарність литовського й українського народів - <https://cutt.ly/RfKnmtW>
- продовжуємо роботу "Школи документалістики та медіа" для підлітків, яких зачепила війна - <https://cutt.ly/yfKmreq> <https://www.facebook.com/docschoolua>
- підтримуємо учасників бойових дій культурними продуктами - <https://youtu.be/grGkKN2Pdk8>, <https://youtu.be/JQ4sUIMp-0s>

### **Опишіть негативний вплив та основні втрати у зв'язку із скороченням/зупинкою діяльності**

У зв'язку із впровадженням на території України карантинних обмежень, ми не мали можливості взяти у штат організації працівників для реалізації проектів. Це вдарило по спроможності організації. Тепер не маємо сталості у розвитку організації, не можемо завершити запущені проекти.

Наші люди працювали по-волонтерськи, без оплати було виконано частину задуманих проектів.

Також зникли можливості залучити кошти від благодійників, бо усі потрапили у ситуацію кризи. Для прикладу, ми вели перемозини й мали великий інтерес до нашого документального фільму "За нашу і вашу свободу" з боку Генерального Почесного консульства Литовської Республіки у Львові, але почався карантин і наші потенційні партнери вимушенні внести корективи в можливість фінансування об'ємних проектів.

### **Опишіть, які програми/проекти реалізувала ваша організація протягом останніх двох років**

Проекти, реалізовані ГО НОВИЙ ДОНБАС протягом 2018-2020 років:

2018 Щасливе місто

Ідея «Щасливого міста» – навчання активної молоді міста Щастя та формування ініціативної групи для здійснення авторських соціальних проектів у своїй громаді.

<https://www.facebook.com/happycityinua/>

2018 Майстерня Творчості та Миру — Усмішка проти війни

Проект складався з 2 частин:

– «Майстерня Творчості та Миру» (МТМ), яка відбулась у серпні 2018 р. у селі Рибник, Львівської області. Підлітки, яких торкнулась війна на Донбасі, навчилися миротворчим практикам та саморефлексії шляхом креативного самовираження.

Голова організації Агнеса



– «Усмішка проти війни», реалізована у вересні 2019р. у прифронтовій Станиці-Луганській. Проведено двотижневу театрально-циркову школу для учнів місцевих шкіл і шоу.

<https://cutt.ly/VfKR8SL>

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLvUu8i6DHhaN2doECHT03qgCFHSWI4acD>

2018 Будуємо Україну Разом м. Щастя (Щасливий БУР)  
БУР – волонтерський відбудовчий табір, що мав на меті консолідувати українські громади, шляхом спільної праці і допомогти сім'ям, що опинились у скруті. [https://www.facebook.com/newdonbassngo/photos/?tab=album&album\\_id=2533153100035984](https://www.facebook.com/newdonbassngo/photos/?tab=album&album_id=2533153100035984)

2018 Мистецтво Миру ( The Art of Peace )

Культурний проект, мета якого – створення яскравих муралів у «сірій» прифронтовій зоні Луганської області. [https://www.facebook.com/newdonbassngo/photos/?tab=album&album\\_id=2547841895233771](https://www.facebook.com/newdonbassngo/photos/?tab=album&album_id=2547841895233771)

2019 Проект "#На валізах"

Це соціальний проект, який розкриває історії життя українців, які стали учасниками бойових дій, ще й вимушено переміщеними особами.

<https://www.facebook.com/life.on.suitcases/>

2019 Проект "Виробництво та поширення документального фільму "Тато"  
Фільм «Татс» – це фільм про те, що відбувається за межами зони бойових дій, про любов доночки до батька, відчуття втрати і про те, як війна впливає на звичайних українців.

<https://www.facebook.com/tatodoc/>

2019 Проект "За нашу і вашу свободу"

Цей проект – подяка українців литовському народу за підтримку.

Ми створюємо крос-культурний проект, який складається із серії соціальних роликів, трансмедійного сторітелінгу та документального фильму.-

<https://www.facebook.com/sakotisLTUA/>

<https://cutt.ly/RfKnmtW>

2019 Проект "Платформа Української Документалістики"

Культурний проект, місія якого полягає у творенні нової хвилі української документалістики.

Ми створюємо:

Архів. Інтерактивний відео-фото-фоно архів новітньої історії України.

Школа. Школа документалістики та медіа для підлітків.

Продюсерський центр. Продюсерський центр та продакшен для виробництва й промоції документальних фільмів, соціальної реклами та інших візуальних продуктів.

<http://docua-platform.org/>

<https://www.facebook.com/docUA.Platform/>

Голова організації: Автоніка



2019 Проект «Університет без кордонів»

Мета проекту – надати знання та вміння для створення й налагодження роботи локального незалежного підліткового волонтерського інтернет-медіа у м.Щастя.

Під час освітньої сесії Школи документалістики та медіа docUA Platform, підлітки з міста Щастя створили власне медіа про життя міста – «Про Щастя».

<http://pro.shchastya.tilda.ws/>

<https://cutt.ly/tfKYBZI>

2019 Проект “Литва-Україна. Досвід і можливості професійної орієнтації підлітків, яких торкнулась війна”

Спільний українсько-литовський проект направлений на допомогу українським підліткам, яких торкнулась війна, у виборі професії та управлінні «кар'єрою». <https://cutt.ly/6fKUztx>

<https://cutt.ly/afKUbIs>

2019 Проект «Школа документалістики та медіа для дітей та молоді, які постраждали від війни на сході України» є виїзною освітньою сесією у Литву.

<https://cutt.ly/MfKUYAa>

<https://cutt.ly/dfKUASA>

**Опишіть, які соціальні програми/проекти для окремих цільових груп реалізувала ваша організація протягом останніх двох років**

ЦА молодь на пріонтових територіях. Проект «Щасливе місто» – навчання активної молоді міста Щастя, що на лінії розмежування, та формування ініціативної групи для здійснення авторських соціальних проектів у своїй громаді. - <https://www.facebook.com/happycityinua/>

ЦА підлітки, які постраждали від війни. «Майстерня Творчості та Миру» - проект для підлітків, яких торкнулась війна на Донбасі, навчилися миротворчим практикам та саморефлексії шляхом креативного самовираження. - <https://cutt.ly/VfKR8SL>

Проект «Університет без кордонів» – надати знання та вміння для створення й налагодження роботи локального незалежного підліткового волонтерського інтернет-медіа у м.Щастя.

<http://pro.shchastya.tilda.ws/> <https://cutt.ly/tfKYBZI>

Проект “Литва-Україна. Досвід і можливості професійної орієнтації підлітків, яких торкнулась війна”

Спільний українсько-литовський проект направлений на допомогу українським підліткам, яких торкнулась війна, у виборі професії та управлінні «кар'єрою». <https://cutt.ly/6fKUztx>

<https://cutt.ly/afKUbIs>

Робоча організація: Аргоніна А.М.



2019 Проект «Школа документалістики та медіа для дітей та молоді, які постраждали від війни на сході України» є вийзною освітньою сесією у Литву. <https://cutt.ly/MfKUYAa> <https://cutt.ly/dfKUASA>  
ЦА ветерани. Проект “#На валізах” розкриває історії життя українців, які стали учасниками бойових дій, ще й вимушено переміщеними особами.  
<https://www.facebook.com/life.on.suitcases/>

### **Опишіть, які програми розвитку реалізуються у вашій організації**

Ми постійно працюємо над стратегією розвитку організації.

<https://www.facebook.com/docUA.Platform/posts/1869824669784671> -

Команда docUA Platform провела коуч-сесію щодо стратегічного розвитку. Керівниця нашої організації Лариса Артюгіна пройшла навчання у бізнес-школі Unit School of business та отримала сертифікат про закінчення курсу “Build”. - <https://www.facebook.com/media/set/?set=a.2921442431220768&type=3>

Нам самостійно вдалося встановити на сайті організації платіжну систему LIGPAY і тепер будь-хто може фондувати на проекти - <https://newdonbas.org/%d0%bf%d1%96%d0%b4%d1%82%d1%80%d0%b8%d0%bc%d0%b0%d1%82%d0%b8/>

Для потреб наших проектів було необхідно мати власний проектор та набір для репортажних зйомок. Завдяки нашим донорам, ми маємо тепер необхідне обладнання для зйомок та офісної роботи.

1. Фотокамера Canon PowerShot SX410 - 1 шт
2. Принтер Epson L355 - 1 шт
3. Комп'ютер Моноблок Apple iMac 27 - 1 шт
4. Ноутбук Dell Inspiron 5758 - 1 шт
5. Ноутбук Envy 15-103ur - 1 шт
6. Об`єктив Sony E PZ 18-105mm - 1 шт
7. Проектор OPTOMA W331 - 1 шт
8. Фотокамера Sony Alpha 6500 Body - 1 шт
9. Цифровий звукозаписуючий пристрій Zoom F1-LP - 1 шт

### **Опишіть діяльність вашої організації на розширення зовнішніх зв’язків та встановлення нових партнерств протягом останніх двох років**

Активно співпрацюємо із українськими діаспорами - показуємо наші документальні фільми та влаштовуємо дискусії:

<https://www.facebook.com/media/set/?vanity=docUA.Platform&set=a.2343280819105718>

зустріч з норвезькими українцями

<https://www.facebook.com/media/set/?vanity=docUA.Platform&set=a.706369496130190>

*Лариса Артюгіна*



показ документального фільму "Як ми стали добровольцями" у Каунасі  
<https://www.facebook.com/media/set/?vanity=docUA.Platform&set=a.1700496813384125>  
творчий вечір та спілкування у Вільнюсі  
Співпрацюємо з мережею глобальних українців - <https://www.facebook.com/GlobalUkraineFoundation/videos/259611211957326>

Беремо участь у фахових публічних подіях та активно просуваємо наші проекти на пітчингах:

<https://www.facebook.com/media/set/?vanity=docUA.Platform&set=a.2332496893517444>  
пітчингуємо документальний фільм "Щастя як емоція" на міжнародному PITCH UA 2  
<https://newdonbas.org/pitchinh-u-derzhkino/> -  
пітчингуємо у Держкіно України  
<https://newdonbas.org/zustrich-profesionaliv/>  
проводимо онлайн-консультації із міжнародними експертами у рамках кінофестивалю DOCUDAYS Meet Professionals -

Співпрацюємо із ветеранськими організаціями:

<https://newdonbas.org/kinopokaz-do-dnya-pamyati/>  
показ у ЯРМІЗ Центрі реабілітації та реадаптації учасників АТО та ООС.  
[https://www.facebook.com/events/2586976174908543?active\\_tab=about](https://www.facebook.com/events/2586976174908543?active_tab=about)  
[https://www.facebook.com/events/925411434573357/?active\\_tab=about](https://www.facebook.com/events/925411434573357/?active_tab=about)  
розробляємо проект Ветеранської культурної дипломатії разом з Міністерством ветеранів

Активно готуємо спільні проекти з Українським інститутом національної пам'яті - <https://newdonbas.org/%d0%b7%d1%83%d1%81%d1%82%d1%80%d1%96%d1%87/>  
Співпрацюємо з державним кінофонографо архівом України - <http://dcua-platform.org/archive-docua-platform/>  
Співпрацюємо із проектом AFTERILOVAISK - <https://afterilovaisk.com/about-us/>  
з проектом "Невидимий батальйон" - <https://www.facebook.com/media/set/?vanity=docUA.Platform&set=a.1251605161606628>

Продовжуємо співпрацю із благодійною організацією "Карітас-Україна" - <https://youtu.be/46R3dfaFr7U>

Продовжуємо співпрацю із Національною бібліотекою Литви - <http://dcua-platform.org/podarunok-ukrayinskoyi-hromady/>

Розова організації Авара



## **План діяльності організації до кінця 2020 року в межах окреслених у попередніх розділах напрямків**

Ми плануємо продовжувати наші проєкти.

В рамках проєкту “За нашу і вашу свободу” розробити спільні проєкти з Українським інститутом національної пам’яті. А саме: підготувати проєкт книги інтерв’ю з героями українсько-литовських стосунків, розробити проєкт книги коміксів для підлітків, розробити проєкт наукового дослідження архівів Литви.

Плануємо підготувати відзняті відео-матеріали до монтажу: DIT (копіювання матеріалу і бекап відзятого матеріалу; каталогізація і надання файлам унікальних імен; синхронізація відео і звуку; підгтовка проєкту в FinalCutX).

Створити міжнародні трейлери документального фільму “За нашу і вашу свободу” із субтитрами 3 мовами - українська, литовська, англійська.

Монтаж (вибір у співпраці з режисером дублів та сцен, потрібних для реалізації творчого задуму; послуги з монтування сцен, дублів)

Кольорокорекція і титри (послуги з кольорокорекції; застосування спецефектів, фільтрів, тіней, фонів, текстур, підсвічування; переклад текстів на англійську та литовську мови, створення титрів та субтитрів; трекінг і стабілізація відео; створення фінального барабану титрів; внесення правок до титрів; робота з режисером над кольоровим рішенням фільму). Звук (послуги зі зведення фінальної звукової доріжки; чистка діалогів та синхронних шумів; послуги зі створення та накладання спецефектів та попереднього зведення звукових доріжок). Плануємо, що ці роботи виконає ФОП Волинщиков.

В рамках проєкту “Платформа української документалістики” змонтувати 2 частину документального фільму “Містер Клоун” - <http://docua-platform.org/mister-%d1%81lown-%d0%bc%d1%96%d1%81%d1%82%d0%b5%d1%80-%d0%ba%d0%bb%d0%be%d1%83%d0%bd/>

Головний герой цієї історії – Аркадіус Винокурас – артист-клоун із Литви, який приїжджає в Україну на прифронтову зону, аби підтримати дітей, яких зачепила війна. Всі приймають його, як кумедного Містера Аркадса, натомість отримують життєлюбний приклад і науку громадянської позиції від литовського дисидента, письменника і унікального театрального педагога, яким є Винокурас. І там, де не було причини для посмішки, з’являється надія і віра у себе.

Документальний фільм, 45 хв

Україна, Литва

субтитри – англійські, українські, литовські

Режисерка Лариса Артюгіна

*Голова організації: Араогіна А.І.*



Перша частина - <https://youtu.be/5SkvQlfkeVI>

Монтаж (вибір у співпраці з режисером дублів та сцен, потрібних для реалізації творчого задуму; послуги з монтування сцен, дублів).

Кольорокорекція і титри (послуги з кольорокорекції; застосування спецефектів, фільтрів, тіней, фонів, текстур, підсвічування; переклад текстів на англійську та литовську мови, створення титрів та субтитрів; трекінг і стабілізація відео; створення фінального барабану титрів; внесення правок до титрів; робота з режисером над кольоровим рішенням фільму).

Звук (послуги зі зведення фінальної звукової доріжки; чистка діалогів та синхронних шумів; послуги зі створення та накладання спецефектів та попереднього зведення звукових доріжок).

Плануємо, що ці роботи виконає ФОП Малахов

## Декларація добросовісності інституції

Я, шляхом підписання проектної заяви, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

Я, з метою отримання гранту інституційної підтримки та на виконання умов договору, укладеного з Українським культурним фондом (далі - Фонд), цим гарантійним листом підтверджую відсутність інших джерел фінансування (зокрема з Державного бюджету України) на витрати передбачені в проектній заявці поданій до Фонду на конкурс по програмі «Інституційна

Робота організації Аргонін



**підтримка».** Вказаним усвідомлюю повноту всієї відповідальності за цільове, раціональне та економне використання грантових коштів інституційної підтримки, спрямованих з Державного бюджету України задля забезпечення стабільної діяльності, конкурентоспроможності та створення робочих місць в умовах дії запроваджених відповідно до законодавства обмежень господарської діяльності, зумовлених надзвичайною ситуацією чи надзвичайним станом, або вжиття адміністративних та (або) медико-санітарних заходів (карантин). Також, гарантую невідкладний та безперешкодний доступ до матеріалів, інформації та документів (первинних бухгалтерських документів) в межах діяльності, визначеній договором про надання гранту інституційної підтримки, та своєчасне інформування Фонду про стан/хід використання коштів, можливі обставини, які можуть вплинути на таке, відповідно до умов та обсягу зобов'язань визначених сторонами Договору про надання гранту інституційної підтримки.

Так

**В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заяви, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами ) держави-агресора Російською Федерациєю з 2014 року до цього часу.**

Так

## **Візитна картка (Інституційна підтримка-2, 8 ЛОТ)**

### **Конкурсна програма**

**Культура в часи кризи: інституційна підтримка (додатковий конкурс)**

### **Лот**

**ЛОТ 8 «Культурні та креативні індустрії (кроссекторальна діяльність)»**

### **Тип проекту**

**Індивідуальний**

### **Пріоритетний сектор**

*Робоча організація: Араогіна Г.М.*



культурні та креативні індустрії

**Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**  
276280.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оплата праці**  
91300.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оплата праці штатних працівників**  
42300.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оплата праці за договорами ЦПХ**  
0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оплата праці за договорами з ФОП**  
49000.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**соціальні внески з оплати праці (нарахування ЕСВ)**  
9306.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЕСВ) (штатні працівники)**  
9306.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЕСВ) (за договорами ЦПХ)**  
0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оренда приміщень та земельних ділянок**  
0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги**  
0.00

*Голова організації: Аргоніна Г.М.*



**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
оренда техніки, обладнання та інструменту**  
0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)**  
0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного  
забезпечення**  
0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
банківські витрати**  
300.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
інші витрати пов[?]язані з основною діяльністю організації**  
163374.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
аудиторські послуги**  
12000.00

### **Інформація про організацію-заявника, ч.1 (Інституційна підтримка-2, ЛОТ 8)**

**Повна назва організації-заявника**  
Громадська організація “НОВИЙ ДОНБАС”

**Повна назва організації-заявника англійською мовою**  
Non-governmental organization “NEWDONBAS”

**Код ЄДРПОУ**  
39641307

**Організаційно-правова форма**  
Громадська організація

*Робоча організація: Арахіна А.А.*



**Статус платника податку на прибуток**  
Неприбуткова організація

**Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: податок на прибуток**  
0.00

**Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ПДВ**  
0.00

**Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ЕСВ**  
0.00

**Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: інші податки**  
0.00

**Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі**  
Реєстраційний номер справи: 1\_070\_057055\_96 Код: 380701877478

**Основний вид діяльності організації-заявника за КВЕД**

94.99 Діяльність інших громадських організацій (лише для організацій, що здійснюють діяльність в секторах культури та культурного-пізнавального (внутрішнього) туризму)



Розова організація Артогіна ф.І.С.

## Декларація добросовісності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заяви, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантостримувача

Підпис

Дата заповнення

Арлоніна Є.М. ІІІ 07.11.2020

Фонд:



Грантоотримувач:

Рокова ГС

Арлоніна Є.М.

КОШТОРИС  
проекту інституційної підтримки

Повна назва організації Заявника: Громадська організація "НОВІЙДОНБАС"

Розділ: Стаття: Підстать: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця вимірювання	Витрати гранту інституційної підтримки УКФ (кредиторська заборгованість) з 12.03.2020 року			Витрати гранту інституційної підтримки УКФ (заплановані витрати) до 31.2020 року включно			Загальна заплачувана сума від УКФ	ОБІГРУНТУВАННЯ ТА ДЕТАЛІЗАЦІЯ ВИТРАТ (колонка обов'язкова для заповнення)
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=4*5)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн (=7*8)	Загальна сума, грн (=9+10)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Розділ:	1	Надходження:									
Стаття:	1	Український культурний фонд	грн		0,00	1	276 280,00	276 280,00	276 280,00	276 280,00	
		Всього по розділу І "Надходження":			0,00			276 280,00	276 280,00		

Розділ:	II	Витрати:									
Стаття:	1	Оплата праці									
Підстать:	1.1	Штатних працівників			0,00			42 300,00	42 300,00		
Пункт	1.1.1	Арслан Лариса Іннесіївна - керівник організації	місяців		0,00	3	14 100,00	42 300,00	42 300,00		Керування усіма процесами та проектами організації.
Підстать:	1.3	За договорами з ФОП			0,00			49 000,00	49 000,00		
Пункт	1.3.1	ФОП Голобородово Ольга Павлівна, надання бухгалтерських послуг	послуга				3	13 000,00	39 000,00	39 000,00	Послуги: підготовка бухгалтерських звітності, підсумковий балансовий звіт, фінансові розрахунки та іншіх документів бухгалтерського характеру; забезпечення збору та обробки стравленів з додатками, на основі фінансового обліку; карткування заробітної плати (захід, звітове забезпечення, доказом, компенсації); підготовка звітних дарчуків до переходу коштів за виконані роботи, та інші розрахунки, здійсненню операцій в базу «С»; внесення контрагентів до довідника бази 1С, заповнення журналу біанексових операцій; підготовлення біанексових платіжок та проведення звітності та здійснення операцій; підготовлення звітів та податкової декларації земельного податку та земельного фонду; засновання звітів та податкової декларації земельного податку та земельного фонду; підготовка Ректифікації даних проекти, підготувати списки контрагентів, таблицю передплати витрат; проведений попередній дослідження ринку послуг, а саме отримання комерційних пропозицій.
Пункт	1.3.2	ФОП Бурлакова Тетяна Володимирівна, надання юридичних послуг	послуга				1	10 000,00	-0 000,00	10 000,00	Складання договорів відповідності діючим законодавства, поточні консультації з юридичних питань.
		Всього по статті 1 "Оплата праці"			0,00			91 300,00	91 300,00		
Стаття:	2	Соціальні внески з оплати праці (нарахування ССВ)									
Пункт	2.1	Штатні працівники			0,00	9 22	0,00	42 300,00	0 22	9 306,00	9 306,00
		Всього по статті 2 "Соціальні внески з оплати праці (нарахування ССВ)"			0,00			9 306,00	9 306,00		
Стаття:	8	Банківські витрати									
Пункт	8.2	Розрахунково-касове обслуговування	місяців		0,00	3	100,00	300,00	300,00	Договірне списання комісії за здійснення операцій по рахунку в місяць становить 100грн/3 місяці= 300 грн.	
		Всього по статті 8 "Банківські витрати"			0,00			300,00	300,00		
Стаття:	9	Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації									
Пункт	9.1	ФОП Голобородово Сергій Миколайович витрати по створенню сайту	послуга				3	14 120,00	42 360,00	42 360,00	доробка сайту організації та проектів, тестування сайтів, впровадження технічних помилок сайтів, внесення творчих корекцій та супроводження сайтів
Пункт	9.2	ФОП Малахов Ігор-Михайліович режисер монтуваль	звітів				3	14 169,00	42 507,00	42 507,00	монтаж 2 частин документального фільму "Міс-тер Клоун"
Пункт	9.3	ФОП Волинецької Єлєна Юрійович створення відеокліпів	звітів				3	14 169,00	42 507,00	42 507,00	підготовка відеоматеріалу та монтаж 3 трейлерів документального фільму "За нашу і вашу свободу"
Пункт	9.4	ФОП Хребтова Олеся Юріївна	послуга				3	12 000,00	36 000,00	36 000,00	надання інформаційних послуг, СІМ-послуги
		Всього по статті 9 "Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації"			0,00			163 374,00	163 374,00		
Стаття:	10	Аудиторські послуги									
Пункт	10.1	Аудиторські послуги	послуга		НЕ ЗАПОВІДНЄТЬСЯ!		1	12 000,00	12 000,00	12 000,00	Аудит фінального звіту по проекту
		Всього по статті 10 "Аудиторські послуги"			0,00			12 000,00	12 000,00		
		Всього по розділу II "Витрати":			0,00			276 280,00	276 280,00		
		<b>РЕЗУЛЬТАТ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ</b>			0,00			3,90	0,00		

Охлав: Голова організації  
(посада) (підпіс) Арутюнова Н.М.  
(ПІБ)

